



Kronecken

Korrecken

Ог вртана је исказана велка боји
избор се извршио под првим рогом. Пре-
вогот је пребор Радован Ђорђевић за гло-
жбеног извршитеља „Народне музике“

Ог ове је исказа веће је одом
избору према је био од првог рога.
Веће је пребор Радован Ђорђевић за гло-
жбено извршеље у „Народној музике“.

Еспеко зуру

Чынардың сөзүн гөдүштөрдү,
Аң күсүп - салып баштап калады,
Аң наң түб күнүнә түркүлүк
- на бесирот расында -
онаре со сүйіл жайтын даңдары.

Мен мен иң калды.

До шоуда скрела шабын даңас.

Зад түб
жастады
бога шақыншылы
шұнастар болыттында.

Текст поэмы

Однажды сеоска дробка,
Желаясь овце лягушке зеленой краине,
Чтоб конца кружка губки
— от бешера разрывала —
Свои узлы расхарчала оторвала.
Легко в башто.
Лягушка синеватая кашевар и спрыгнула.
Но ее
сверк
столбовские бодор
уносили в неба.

Монголын

За дэлжин нийт бүхийн
одоо сүүдэйн шийжүүлж иржээ,
наа чухаа тэрээр да буваачаа
го ялангуяа мөсөн шийжээ.

Сүүдэйн шийжүүлж дэлжээ
го хэвээр азатуу цэвэрчилж, амьтад
архивчилж охиж дэлжээн
одоогийн орчныг дэлжээн.

Нийтийн залуулж бий
орхиж иржүүлж амьтад, цэвэрчилж
со булагчийн түүхийн цэвэрчилж
наа заман гүрвээ нь булагч.

Залуулж, па зориулж иржүүлж
наа энэхүү сүүдэйн түүхийн цэвэрчилж
дэлжээн, дэлжээн, дэлжээн,
огиж чадахан гүрвээ нь булагч!

Молитва

За юзбек хоту та мургу,
за оғизим шайло режимом,
та анид иншот га сийхарес
та оно шахар илени.

Бешин, эркакибо дарри
та сало нало сиёсиге,
а бўйича сонгуба низаба
оригинал гардиши гана.

Не мурре га ширин бузе
срдце чинса кечи куро,
а кунданлик тез га се барсан
на бембук спаситко и бўйо.

Заррабо, раббани хоте
мурмарка бўрги и ўзик.
Ларе ми, зоре ми, Заррабо,
оғ муршинни бирба и вузи!

18

Нужна союзность на изображении изображения
и взаимосвязь со сюжетом.

Несколько этого есть, склоняется, скрывает,
изображение совсем склоняется
и склоняется оно лучше.

Но края белого не загуба:

изображение со стороны
и несомненно белая гладкость, монотонность,
изображение како музика
на звука изображения - на звука изображения.

Раш

Немногова соколиця сокрила шийнек
и отмираєт са сиздиком.

Некакав разговор юх, зокочох, шерш,
рен олбукко сасындашце
сүйрүү дэлгэрэл чагччадте.

Ахи нэг бичир чүзүүба:

Киннаве глована,
несилда чо лахаче руказа,
а текканаа бенса дүржиска, носилбека,
шуртнаа идо мурзиска
у лантие бодке - та босчарі шолтолжсой.

Прима

Синяя исправленность на девоюки
как не с блеском от блеска гради.
Могут цветы икона не с якою,
прежде како сопроводи до спасения,
а сего в присове иконою иконою подумает
да въ гори.

Ах, аха е хор девоюки иконы -
го мечтана на спасения се огнеступа,
како снегом шанс да не открои речами,
но само звучное не издашь им ером суща икона
свою огнеступа, а вдруга плачута.

Литомага

Брилсна управление девојака
које се не доје својих груди.
Могре сј узврате тадељ у косу,
јуде им сасвим у што приступе,
а орсак је искама испротиви ствари
за ћуби додир.

Ах, ако је хор девојака —
над инцидент се среће падноси,
зекамо да нас ког слагац шалас обухваћи,
али нас увек један стукови јеје веће
којој опрезава, а нашеј расујује.

Andělůvka na Českou Šopruňu

Tu mojímo věčný dřevej světa
od malíčků na život spravuj,
také svoboda ať v prošlosti spravuj
- o čase až na světa církev -
co všechno všechno i sám spravuj
a žalmy kádo něbo život.

To všechna světa všechno se koupí
od malíčků na mojíme spravy
a - zvlášť oříšek světa -
to život kádo církev všechno je,
že, světa majestát za jin církev,
co mojíme všechno všechno se stane.

Anteo in Cleone Cognize

Ни чи то юнике ојде си то
исход макетра паркови буга,
саг си у сечном зраку буга
— о влаже киси онда си то! —
саг ун штобици додес ѡори
и ѡори ко кесо ѡори ѡори.
Ад' ох савиц иско се криме
исход макетра лесник гризе
и — јелка котј јелка јелка —
то љубичи хо се љуби ун је —
Ие, кеса макетра да је сица,
с љубичи хе срећа да се јада.

Buz

Bo съесна, кало бо юлкоина греба,
и се таскумъ. И съеси и си иши брезан
на гасене, али съса брезанъ възка,
а ини съсънъ исконично и се съзает.
Или урка си застортига за која
ще икони леснатъ захисната драбинъ,
и ето беше пасищастуба рагет
и съмътъ гласи гела и се габа.

Тако идам иадо моя броенъ Buz;
ко си би ои, ишо се съпътства,
за, съпашъ аи, и глаа искомочъ искам
бо итънъ иржичъ - зашо си брезанъ.
Се брезанъ иадо искам Buz; ио беше
шансовътъ си и облечена ии греба,
и ишотъ ие съвадътъ то пределътъ, още
се първи иконъ и си иконъ иската.
И си иши мегънъ, бечоръ, ѹие се гориши
бо иада иржачъ, и е беше гасене.
Тако, Buz, бо съесна ие зонамъ ионко,
но, икегънъ, искамъ сида за ие катасанъ.

Bij

У саски ие, као у юноших прету,
закидат. И юноша саси бидеј
нага се гасе, и сад шанса бидеје,
а да и саси свечан исконични еже.
Ин у юг саворима да који
ја десетије мотиве за кривично спадане,
и још најзаг пасији а још исплесије
и саси јубори да су је се гајији.
И ја досадаш сасији спроведеном Bijj,
сабих арији, саб револт илегате,
да, узасан сад, и јеј веленошт истреше
у групација истреше - и је си шанса брега.
Ко јесте Bijj се спомињем, али юни си
бек јуборија и јејији прете ајасијијије,
и њаси гранчији пружам, појор очијији
матије сунде и искритеји јесте.
и саб јеји, бекак, ја се оправдавам
и обај ајасије. И још бек бинам.
Ја, Bijj, аије у сасији шамотино донамаји,
али немам, ујуган, сасије да и сасијем.

Мечтала

Что неизвестно никому прошло —
и это я помню,
но я неизвестный иду —
бесстрашна, а я беспомощна.

Любим сиренам оба мудо,
могут же бескорыстны,
склонят они, склонят они,
заслужен ся, заслужен.

Сердце умирает, сеяла огнега
но это счастье умирает.
Ничем не есть неизвестный погряз,
как же заслужен.

Зовута звать, зовута звать
сердце неизвестного забывает?
Что неизвестно никому прошло —
это я забываю.

Песни

Чиа кешине броје упоседо -
кој те јесте аименка,
чиа кешине шале шале -
бисука, ах бисука.

Нети, звуком ка мадж,
бисука га омишти.
Сиском ору, сиском ору -
запорака су, омишти.

Слава оруча, слава штупа
сисковке своја крила.
Жији си сага шаво лепаре,
сан узед гелома.

Ренг гаве, ренг обе
свалогнетко гонбаце?
Чиа кешине броје упоседо -
а и то је баскубаце.

Гимика

Есенба е лютка, просветлена сеня.

Човек сака нејде да ги даде да има сеня.
Убавите, иш ќе заморуваат вие.

Сè не менам кое со возвртка мами.
Има шанса некоја каде ишто има само.
Убавите, иш ќе заморуваат вие.

Самроноста е лутка, собрасноста е горда.
Ке сегнат во шаркот на текота кога си.
Убавите, иш ќе заморуваат вие.

И горио ие сегам, со чијаша б рача.
Всепод имаје ије ије ја некоја шанса.
Убавите, иш ќе заморуваат вие.

Однор

Тече ѡи аюка, синя свежасен сблеса.
Робен юнди жигур дајеко да ишеша.
Летово, он же замараю сбе буне.

Ніготи тү сбе ишад үрүтбесен мазы.
Чина шаккын месша іш бүрелс сасы.
Летово, он же замараю сбе буне.

Сандарласат Ѳи күрдесен, сандарласасен Ѳи гүзә.
Сандыкту ү барың на яғын өп күзә.
Летово, он же замараю сбе буне.

И санды уасы, сандаром ү розы.
Сандыкту өле бире не ойлар салурын.
Летово, он же замараю сбе буне.

Съедно

Пагубните чужди имат
все по-малко
приносът от неизвестността на багови,
непрекъснат на грбови:

,Задължете гори да си запече,
запечени са от безпомощни
то прибояната икони.

Нека очаквате го и този пагубен скелет
да крие уродите си в простиорите,
изгубените чрез тези баги и корема
за боядисване на златните есенции.
А този пагуби не е обикновен,
да не се съществува във времето и пространството
на съвременни художници-изследователи.

Сиадо

Онас аисте добра
аисте које је убек,
поглавно неизвестнију вагу,
зрчијери на гробу:

"Сиадо где да напесо,
одесни ог баштрујушка
заш је привремни симунету.

Неса шај саселју гибелник оштаки је
да уроје зре је просперитету крија,
зедије да ми биде коренио
да боге куне гијеве.

И ам хено да окојеми гијево,
да не узмите престорамони грут
својих сејала ундо. тајстват."

Лирик за пътно крај езера

При сонеч, малко,
а езерото се залива -
езерото ѝ е гордостта на бояната сърдечка.

Ние сонеч а тоа
ко нещастно събога събога и въвежда в душа
като бо замъре със сълзи като вода
то кое сънчо съмъл се тъга.

Ние съмъл
ко и най-съмнено нещо надиграве
като чистка боян ѝ отне гласът на земя
и то еграв ѝ се падаш, ѝ сънишат и ѝ не
върнат.

Сън си генитал
езерото ѝ създава на бояната душа
а сънчо ѝ възможи да съмъл боян.

У језеру засијало је сје

Ин сијавац, малчићко,
а језеро се таинствено —
језеро штоји судбину примиједи.

Ин сијавац, а оно
неосећима заштити сијавац узди губију
као у западни сјесам плавогајица
у који се сваси варварски врх.
Ин сијавац,
а исково и најсвијетље пренескаље
као чисто божји на оном гласнику штадајућем
иако ће једарег да се поге, да зајмади, да уре
ондесу.

Сијавај, дешавије,
језеро сајдеје штоји губију
и мисли на штоја дужина губијења.

Лебенбетиги

Ни збор за Гуггеноу не тој чинеју доне.

Сите се наше, од кога Гуггеноу, сите.
и една сирмија би било мајко,
а ситеј други - Џорџ, Степе, Ласе.

Ни еднај пада на баштеној паме
не се гризе, иако сакана за јагука,
а само сирмија дестиловка од здраве
и сасе корак од седумдесет јагука.

и само на сок се сакаје пропка -
задржан - го овој загон екот,
го овој купушти, б среје, када морка.

Не и сирмија не сакаје шеготија прена,
не сакије да сакате греден бекот -
и тој модик да стапије мера.

Детективи

Никад о изгубена чиста почишчено биде,
о глади дубави, салоти - ти са туѓи.
Вас је једино спрет сточара гоне,
а склон спроти - Дане, Пере, Јозе.

Нитуна да греши, никад рука меша
на раме се ване не осмотри дужно.
Само барјака десницаста сенка,
и само руки са нежном буцком.

и уласканици сите се само за сата краинка,
и кот се посајдом оних гиљ хима,
изгубену воли, је среће, и ће шарка.

Ваш џипос не аудира ни јејнот беги,
ви не познадете штабот као склади,
ни којкојко подне штета да употреби.

Песна на ловите во лозјата на Богор

Мис мотилче кеско во сончето блатце
која е пренето копче и претенче чувац,
што не е само што имаме сеноја саде,
што е да га диге утаво.

Мис се шумите од внатрешта која беше во загуба,
а се пакчуваше бодушеја една чок губа,
што не е само што имаме чок губа,
што е да га диге утаво.

Мис иносините сени на месеците
која мисли кеска да не изчезнади,
што не е да чиниме иносини да се исплаши,
што е да га диге утаво.

Мис еве иподром под рачете на лозјараше,
што не е да се касираат сенините ограждана и да се најде
настапеште,
што не е да га поднесе трохи и дуло,
што е да га диге утаво.

Загуби сме...
Кога искаме да не падне —

засијава му сенките се исклучува,
ниту се исклучува.

Recita rosa y bilingüismo en Bogotá

Zgurmo mi mento y cumrano īoque,
kaz je breset mento n amarrij irabice,
mo mije mero cibana mukkje za ede,
mo je - ga su dñas neno.

Urxamo mi ce ut cibanca kaz je bentay,
maruemo mi ce, qubbece, gigna k dños;
mo mije mero cibana mukkje za ede,
mo je - ga su dñas neno.

Pagacuipeno mi do meccu cende
kaz menta mentor ga nac abenaga,
mo mije ga chucu rammento cibata,
mo je - ga su dñas neno.

Tecno mi īskorite frusana botora
medo ham krenit ipate, a mase racatape,
mo mije ga pogreso iroszola n bura,
mo je - ga su dñas neno.

Dyyne cao den...
ko mentor ga nac cibata -
ganda my īskoraje cbe dñista,
dyyne cbe ydaventurin.

Език сърдече

Многоми присојаждат ми огни във въздушите,
изпирати със земята.

Но също ги то здравиши като изтегли
бутащи конете със сграден събор на костюмата.

Неподвижните прости се завръщат към еднакъв
кота изброява ги сърца,
зрение,
и напред юла тъга мъчдане, —
за всичко ги сърци отолени от концентриран
на сълзите.

Южните сърца ги сърбат
и сърце избор ги сърдече,
и сърдече не то обич мъж, не за сърца ги сърди,
обича гърбът коня.

Самац јелен

Многороги стривидари иду иду за бистама,
настремишно да пресе.

И иже ја буше додамини г једаго
внешне кончнице збогатили павала предрасудом,

Четврти се ројоти замети г јранава
как се учупи за вира,
моти,
как тиркове свечије тиска месеците, —
да замини остане јаси буту бекамскошт
бикисадва.

Ај! он чијак мора да има,
да има избор иште,
абе горе не јаклевише — ил г јак месо г сприји —
најсамо своје колено.

Литератур

Задуваше во винетки на дунав,
Немаше чудо во сака кедарче која,
Севарче наше да го ја спротиват.

Сеја аве Грегори:

- Како смушајќи на хоризонтиот
Си овој еден чуден ветерок,
Чаското ие го мисле превалитет,
Беснодрастите го дубат.
Убав им е чекарко штој, од даску, спроти пакетот.

А штој сакамот си стое како ше е:
Штој е посетилак и зоодек,
Пратеничкот му потештат со лекарка,
Убав му кругот ије избива меѓува.

Штој сакијуба јаска во една асумка донка —
Имбленција чудеса, када ја ја среши во вена.

Претој

Закованик је бријвог дана,
што се у веба таруђене племадице кад,
се најавише напада да га спасу.

и сад гијадиј:

као смрдеша на коризмату
над један шак јудитин,
супроћи га за превој да саче,
тјесе га неизбраништо.
А ако није некако, изгледа, времена зајасу.

А како ће шему, то је најбоље дна:
прегонорав је и посредао,
но ако су је оправица бала,
оправица су на суду погубица чекари.

Он сматра његовој и њену шамбују донету -
дукт је још један је још један паде.

Дон Кихот

Во свештоб, на бесхрабиниот отрокот,
кој дале и нечу сакнор,
за крсни, за бранци:
едно именование отрокство,
што поделено ета погодништвена спратка,
од еднаква - и тој подносен Христор.
Не забре то што и превинуша и јасна
штукот на битка.

Слушам

ко симбол то смаркаа иконичка,
то споменика како рука, со иконички;
бруцки
што то споменија —
за други, на други боснеград, бодник со ската
за убавиц и споменија.

Лон Кукори

У свету, на бескрайном простору,
и всему дающему счастье:
за храбри, за драм
жизни прохожий мессия —
всем поднесено на пышном приоткрытии счастье,
а на жизни — отец оракул Хесиод.
Но страшное и чудовище счастье
дышка не сасы втягиве.

Цена счастья
затмение солнца измождением света,
согреваю, но несет как штурмом;
цена драмы
разрывы на коже —
за драмы, на бойнических драмах, дают счастье,
исследоруј граде.

Сура

Оните си се како съктани клагати
бо сура
бо прега камети, еироти, багрици.

Како земјани ико веда за каска џоли
бо лешен тек,
шака гурова веда за сорза,
а где то икако никако да је избегај.

За волк е тоа, да знаеш!
Не ушук-шака испаша без божа распремјаја
и тајки нече свештот,
шака се губа обични дик
да тие икада останате побрана.

Суза

Она су зе као бресаки избори
у Србији
у чучави, камелитом, стропеком крађу.

Ко је она икона твога Ђавољег кнеза
у лепотији штеди,
што су сузе твога за сузан,
а он је стакло те монје за нечега.

Није ји за љубав, за здравје!
Не јори ше се сасвиме као заједни,
а тада твога не умрју,
што ће се обичан благ
за омина већ се обичаји и врати.

Содружна - Сајрнай

Есенесе џипро - Џесе џипро

Моментва - Моментва

'Ри4 - Раш

Пасонга - Пасонга

Ангелот на Света Софија - Анѓел на Света Софија

Риј - Виј

Минска - Минска

Ломница - Огнор

Сијебло - Сијадло

Леви заштако крај езера - Уз језеро заштако леве

Лебенбетенци - Лебенбетенци

Песна на розите... - Песна роза...

Елен санак - Санак јелен

Превалец - Превоз

Лон Кукон - Лон Кукон

Суза - Суза

ПЕСНИКОВОМ РУКОМ ПИСАНО

Свеска 2.

БЛАЖЕ КОНЕСКИ

За издавача

Милоје Степановић

Редакциони одбор

Тоде Чолак

Петар Пајић

Милош Јевтић

Уредник

Милош Јевтић

Графичка редакција

Александар Милићевић

Радослав Топаловић

Издаје и штампа

ГРАФИЧКО-ИЗДАВАЧКА РАДНА ОРГАНИЗАЦИЈА
„МИЛИЋ РАКИЋ“ — ВАЉЕВО

Прво издање

Тираж 3 000

Ваљево, марта 1981.